


1948

**60e Anniversaire du Club Musical-Litteraire de Lewiston, Maine
(Album Souvenir 1888-1948)**

Club Musical-Littéraire

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/clubml>

 Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Music Commons](#), and the [Theatre and Performance Studies Commons](#)

Recommended Citation

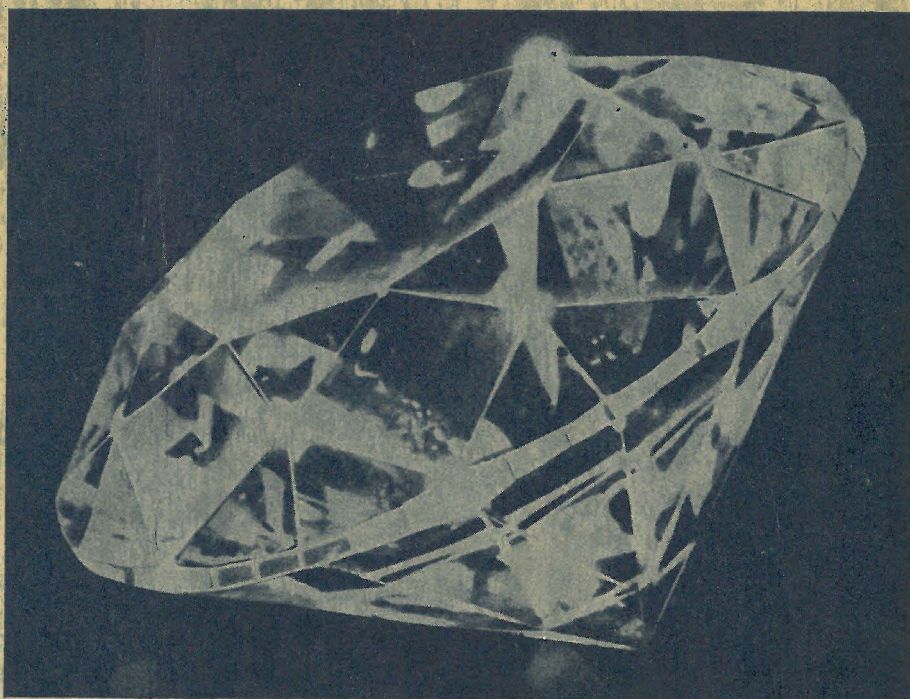
Publications, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Book is brought to you for free and open access by the Souvenir Programs at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Club Musical-Littéraire, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

Club Musical-Littéraire

60e Anniversaire

PROGRAMME SOUVENIR

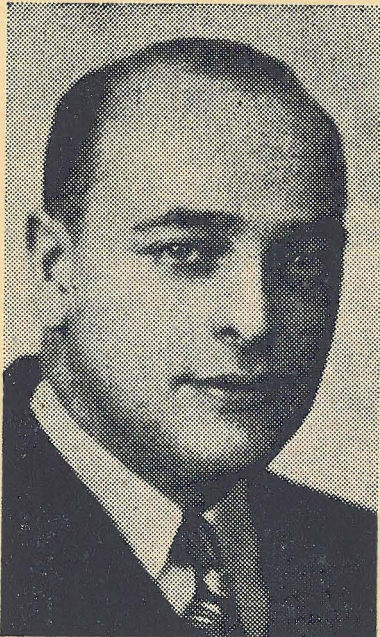


Jubilé de Diamant

Semaine du 9 mai au 14 mai 1948

Lewiston, Maine

FELICITATIONS ET VOEUX DE SUCCES
AUX OFFICIERS ET A TOUS LES MEMBRES DU CLUB
des propriétaires de



Roméo-E. Couture



Léonard-J. Michaud

Echo Publishing Co.

4 Rue Ash, Lewiston, Maine

DIAL 4-8112

TRAVAUX D'IMPRESSION DE TOUTES SORTES

Ecoutez l'Heure de Musique Française, tous les Dimanches
de 10:30 à 11:30 A.M. — Poste WLAM

Album Souvenir
1888-1948

60^e Anniversaire
DU
Club Musical-Littéraire
DE LEWISTON, MAINE



FONDE LE 22 AVRIL 1888

PUBLIE LE 9 MAI 1948

PROGRAMME D'ACTIVITES

DIMANCHE, 9 MAI 1948

11:00 A.M. — Grand'messe d'anniversaire. Eglise St-Pierre.

6:00 P.M. — Grand banquet. Salle St-Pierre.

LUNDI, 10 MAI 1948

8:00 A.M. — Service Anniversaire pour nos défunts.
Eglise St-Pierre.

7:30 P.M. — Soirée des Dames dans nos salles.

MARDI, 11 MAI 1948

6:30 P.M. — Soupée-Soirée en l'honneur de nos anciens membres.

MERCREDI, 12 MAI 1948

Bal de Circonstance (formal), de 9 heures à 2 heures.

JEUDI, 13 MAI 1948

7:30 P.M. — Soirée Tabagie dans nos salles.

COMITE GENERAL DES FETES

J.-C. Bernard, Président
Charles Morneau
J.-H. Fortin
Henri Hamel
Léo Gaumont

Guy Ladouceur, Secrétaire
Armand Parent
Fernand Despins
Victor Bérubé
Dr Bertrand Raymond

Le Président et le Bureau de Direction



COMITE DES DAMES

Première Rangée: Gauche à droite: Mme Réginald Audibert, Secrétaire; Mme Roger Labrecque, Mme Conrad Caron, Présidente; Mme Rosaire Nolin, Mme Albert Fournier.
Deuxième Rangée: Gauche à droite: Mme William Provencher, Mme Armand Picard, Mme Alphonse Monier, Mme Edward Beauchamp.



LES OFFICIERS DU CLUB - - 1948

Première Rangée: Herman Olivier, Vice-Président; Antonio Blanchard, Président; Ralph Leblanc, Secrétaire.

Deuxième Rangée: Hervey Roy, Directeur Musical; Julien W. Deshaies, Trésorier; Conrad Caron, Directeur; Donat Côté, Directeur.



COMITE GENERAL DES FETES

Première Rangée: Gauche à droite - Guy Ladouceur, Secrétaire; Antonio Blanchard, Président du Club; J.-C. Bernard, Président du Comité; Fernand Despins.

Deuxième Rangée: Armand Parent, Victor Bérubé, Henri Hamel, Léo Gaumont, Dr Bertrand Raymond, Jos. H. Fortin et Charles Morneau.

50

MENU

Olives

Céleri

Jus de Tomates

Salade

Gigot de Veau Rôti et Farci

Sauce à la Maître d'Hôtel

Pois Verts

Chop Suey

Pommes de Terre en Purée

Jambon

Glace

Gâteau

Café

Vin - Bourgogne

SANTES

Maître de Cérémonies

M. Guy Ladouceur

L'EGLISE

Très Révérend Père François-M. Drouin, o. p.

LES VILLES

Honorables Louis-P. Gagné et Rosaire Halié

LES DAMES

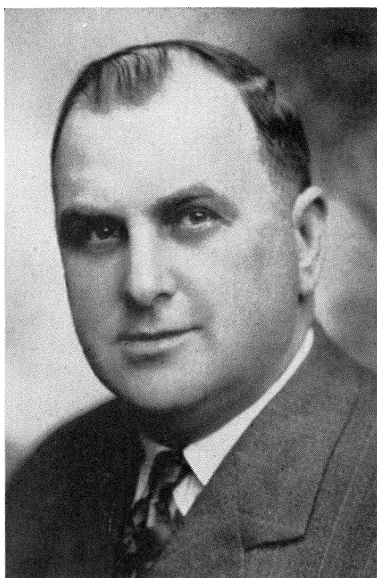
L'avocat Fernand Despins

LE CLUB

M. Charles Morneau

ORATEUR DE CIRCONSTANCE

M. Albert Chambon, Consul de France à Boston



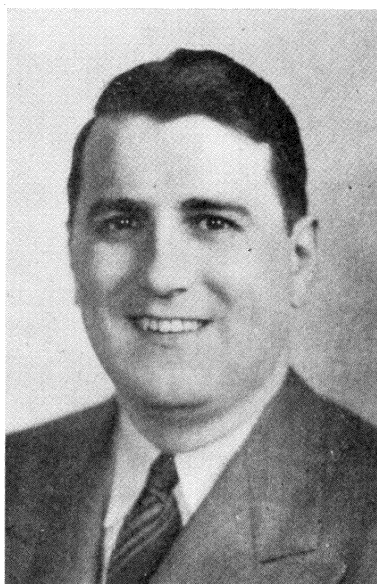
M. J.-C. Bernard
Président du Comité



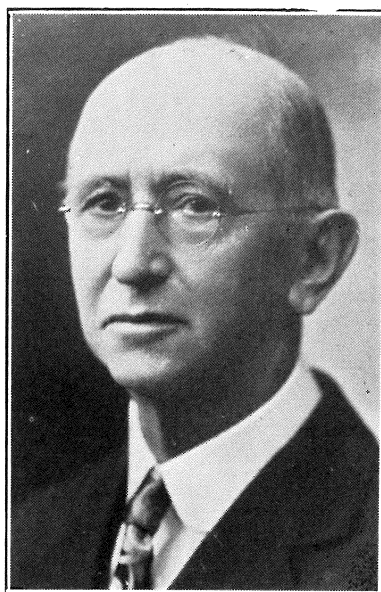
M. Antonio Blanchard
Président



M. Guy Ladouceur
Secrétaire du Comité



M. Julian W. Deshaies
Trésorier du Comité



M. Henri F. Roy
1er Président-Fondateur



M. Albert Chambon
Consul de France à Boston

Historique du Club Musical-Littéraire

1888 - 1948



DIMANCHE, 22 avril 1888, un groupe de jeunes gens répondant à l'invitation de M. Henri F. Roy, professeur de musique, se réunissait dans son salon d'étude situé dans le "College Block", afin de fonder une société dont le but serait l'étude et l'interprétation du chant et de la musique. Ce groupe se composait de MM. L.-T. Chabot, Z. Blouin, Napoléon Lajeunesse, Dr L.-E. Matte, Michel Roger, C.-T. Vincent, E.-H. Tardivel, Léandre Morin, Aurèle Gagné, Jean Labonté père et fils, Hubert Verreault, Napoléon Jacques, Cyrille Nolin, Joseph Raymond, Hypolite Larochelle, Evariste Janelle, Alphonse Frève, Joseph Thibault, Gustave Verrette, Pierre Provost, J.-E. Gagné, Stanislas Lévesque, Napoléon Griffard, Thomas Croteau père et fils, Joseph Dumont, Elzéar Thibault, George Mayrand et J.-B. Couture. Cette nouvelle association adopta le nom: "La Société Sainte-Cécile". On fit le choix d'un bureau de direction et les premiers officiers furent:

M. Henri-F. Roy	Président
M. Z. Blouin	Vice-Président
Dr L.-M. Matte	Secrétaire
M. L.-T. Chabot	Secrétaire-adjoint
M. C.-T. Vincent	Trésorier-adjoint
M. Henri-F. Roy	Directeur musical
M. J.-B. Couture	Directeur dramatique

Un cercle littéraire portant le nom du "Cercle Crémazie" et composé d'une vingtaine de membres occupait des salles voisines dans le même immeuble. Ce cercle, fondé en 1884, avait pour but l'étude de la littérature canadienne et française.

Il est intéressant de relever dans la liste des membres du Cercle Crémazie les noms du Dr I.-J. Martel, Dr Vanier; les avocats F.-X. Bellet, P.-X. Angers et J.-G. Chabot; J.-B. Couture et J.-E. Martin, des noms qui resteront immortels dans l'histoire des Franco-améri-

cains de Lewiston et Auburn. En plus de ces noms, nous trouvons ceux de MM. Ed. Bourbeau, A.-H. Papineau, O.-J. Tardif, C.-T. Vincent, P.-J. Tardif, L.-T. Chabot, H.-E. Tardivel, Dr L.-M. Matte, W. Labonté, J.-E. Gagné et P. Provost.

Les débuts de ces deux sociétés furent bien modestes et assez pénibles. Malgré l'enthousiasme, le dévouement et la bonne volonté de ces jeunes gens, l'éternel problème des finances menaçait l'existence même de ces deux sociétés. Afin d'assurer la survivance d'un si bel idéal chez le Franco-américain—l'étude de la littérature et de la musique—les deux groupes s'unirent pour ne former qu'une seule société qui serait plus forte en augmentant les cadres de la société, et en joignant les dévouements désintéressés les bonnes volontés et les talents des nôtres. De cette union naquit la société actuelle et l'on adopta le nom de "La Société Musicale et Littéraire". Plus tard l'on changea le nom à celui du "Club Musical-Littéraire". En 1895 le Club obtint son brevet d'incorporation de l'Etat du Maine.

Quoique la devise ne soit pas officielle, on peut dire que celle du Club est: "S'instruire en s'amusant". En conformité avec son but qui était celui d'instruire le Club par l'intermédiaire du théâtre, de l'opéra, de la conférence et de soirées musicales contribua beaucoup au cours des soixante années de son existence à préserver chez les nôtres l'amour de la langue française, à maintenir les traditions et le caractère distinctif de notre race et à développer chez nous le goût du beau.

Le Club Musical-Littéraire fut toujours un foyer de la langue française, un cercle social où les membres y amenaient leurs familles de jeunes gens et jeunes filles pour s'y récréer; et nombreux sont nos jeunes Franco-américains qui contribuèrent leurs talents pour le

Historique--suite

chant, la musique, la déclamation et le théâtre en participant aux programmes de ces soirées musicales et littéraires. La plupart firent leurs débuts sous les auspices du Club, et plusieurs ont connu des succès éclatants depuis.

Les débuts du Club sur la scène théâtrale furent modestes mais d'une grande importance puisqu'ils étaient les premiers essais de ces débutants qui devaient les encourager à donner au public Lewistonais, des oeuvres telles que les Cloches de Corneville, La Mascotte, La Fille du Tambour-Major, etc.

La première soirée musicale et dramatique du Club avait lieu le 15 janvier 1889. Au programme, un opéra-bouffe en un acte, "La Conversion d'un Pécheur", joué par MM. J.-E. Martin et J.-B. Couture; et une comédie (un acte) "Le Divorce du Tailleur".

Le 24 juin 1889, le Club présentait une opérette (un acte) "A Clichy", jouée avec succès par MM. L.-T. Chabot, J.-E. Martin et J.-B. Couture.

Le 24 juin 1891, le Club présentait une comédie, "Un Dièze" et une opérette, "Le Marché des Domestiques".

Le Club Musical-Littéraire eut l'honneur de présenter le premier opéra-comique en français à Lewiston. Ce fut "Les Cloches de Corneville" de Robert Planquette. Cet événement mémorable, qui devait faire époque dans l'histoire de nos amateurs franco-américains parce qu'il fut le premier d'une longue série de succès remportés par le Club et autres sociétés franco-américaines, eut lieu le 21 mai 1896, et fut répété le 2 juin suivant.

Encouragé par le succès de cette première grande entreprise, le Club présenta successivement:

La Mascotte (opéra-comique) les 22-24 juin 1897

La Cause Célèbre (pièce) le 17 avril 1899

La Fille du Tambour-Major (opéra-comique) le 1er février 1900

Les Cloches de Corneville (opéra-comique) le 10 janvier 1901

Les Noces d'Olivette (opérette) le 28 janvier, le 3 février et le 8 avril 1902

Le Gendre de Monsieur Poudrier (pièce), les 5 et 19 janvier 1904

Les Viveurs de Paris (pièce) le 1er décembre 1904

L'Abbé Constantin (pièce) le 18 janvier 1906

Les Dragons de Villars (opéra-comique) le 13 avril 1909

Le Testament de César Girodot (pièce) le 20 janvier 1910

La Marraïne de Charley (pièce) le 14 novembre 1911

Le Gendre de Monsieur Poirier (pièce) le 4 février 1918

Par Droit de Conquête (pièce) le 6 février 1919

Les Petites Godin (pièce) le 11 décembre 1919

La Mascotte (opéra-comique) le 27 avril 1921

L'Abbé Constantin (pièce) le 29 novembre 1921

Le Serment d'Amour (opéra-comique) les 14 et 15 janvier 1924

La Fille de Madame Angot (opéra-comique) les 25 et 26 avril 1927

La Fille du Tambour-Major (opéra-comique) les 13 et 14 mai 1936

La Cause Célèbre (pièce) le 5 novembre 1936

Les Marionnettes (pièce) le 1er avril 1937

La Mascotte (opéra-comique) les 12 et 13 mai 1937

Les Deux Orphelines (pièce) le 18 novembre 1937

Le Maître de Forges (pièce) le 29 avril 1938

La Marraïne de Charlie (pièce) avril 1939

Le Maître de Forge (pièce) mai 1941

Mon Bébé (pièce) mai 1947

De 1922-1932, le Club aborda un autre genre, celui du Ménéstrel, et obtint de vifs succès dans ces représentations annuelles où les jeunes troubadours, rivalisant d'ardeur et d'enthousiasme, chantaient ballades, romances, succès-du-jour, etc.

Au cours des années, d'excellentes conférences furent données au Club, dont quelques-unes par les Pères Dominicains, des représentants de l'Alliance Française de Paris, et au-

Historique--suite

tres. Il est intéressant de lire dans les archives les noms de quelque-uns de ces conférenciers et les sujets de leurs conférences :

Rév. Père Maricourt—"Le Canadiens de l'Ouest"

Lieutenant M.-J.-D. Chartrand—"L'Armée française"

Anatole LeBraz—"La Bretagne"

Rév. Père Noël—"Un type américain, 'Franklin'"

Urbain Ledoux—"La France"

André Tridon—"Paris, Ville Lumière"

Dr Henri Béland—"La Guerre Mondiale"

Mlle Camille Lessard (Liane)—"Sarah Bernhart"

Mlle Jeanne Toutain—"La Vie des Artistes à Paris"

F.-X. Belleau—"L'Instruction"

Robert Choquette—"La Poésie"

Rév. Père Maurice Chartrand—"La Vie en Afrique"

Depuis sa fondation, la liste des présidents comprend : MM. Henri-F. Roy, J.-G. Chabot, Dr L.-E. Matte, Cyrille Poulin, Florian Desjardins, L.-T. Chabot, F.-X. Belleau, Dr L.-Raoul LaFond, C. LeProhon, Charles Martel, J.-B. St-Pierre, Charles Morneau, Arsène Cailier, William Richard, E.-P. Langley, William Tourigny, Patrick-F. Tremblay, Alfred Tanguay, J.-H. Reny, Joseph-C. Bernard, J.-B. Couture, M.-L. Lizotte, Fernand Despins, Robert Houle, Raymond-J. Lévesque, Joseph-H. Fortin, Aimé-N. Asselin, Valdor Couture, George-O. LaRochelle, Joseph-H. Fortin, Henri Chenard et Antonio-R. Blanchard. Les officiers actuels du Club sont : M. Antonio-R. Blanchard, président ; M. Herman Olivier, vice-président ; M. Raoul LeBlanc, secrétaire ; M. Julien-W. Deshaies, trésorier ; M. Hervé Roy, directeur musical et dramatique ; MM. Donat Côt et Conrad Caron, directeurs.

Depuis 1941, le Club a connu une ère de prospérité et a subi des changements qui en font aujourd'hui une organisation des plus populaires avec des salles des plus modernes. Le nombre des membres actifs en 1941 était de 95, et est monté, au cours des sept années suivantes, au chiffre actuel de 325. L'espace

limité de nos salles ne permet pas d'augmenter le nombre des membres au-delà du chiffre actuel.

Parmi les nouvelles activités inaugurées par le club depuis deux ans et qui ont tout spécialement contribué à augmenter le prestige de l'organisation, il ne faut pas passer sans mention le souper mensuel servi aux membres et qui précède l'assemblée régulière. Ce souper gratis est une assurance d'une grande assistance aux assemblées.

En 1947, le Club Musical organisa un banquet pour honorer les équipiers de l'école supérieure St-Dominique, qui avaient gagné le championnat de hockey dans le Maine et qui avaient représenté notre Etat dignement dans le tournoi de la Nouvelle-Angleterre, à Boston. M. Lionel Hitchman, ancien brillant joueur de défense pour les Boston Bruins, nous adressait la parole en cette circonstance. Cette année, le même événement fut renouvelé et, cette fois, ce fut Jim Britt, commentateur sportif de renom, qui nous honorait par sa présence et qui donna une causerie stimulante.

Une autre activité mensuelle, inaugurée depuis quelque temps, est la soirée dansante qui a lieu le dernier mercredi du mois. L'assistance à cette danse est toujours nombreuse.

Les changements effectués dans les salles depuis deux ans sont le sujet de remarques très élogieuses de la part des étrangers qui visitent nos salles. En effet, plusieurs milliers de dollars ont été dépensés pour l'embellissement des salles, pour les aménager et pour assurer l'ultra confort des membres. Chaque fois qu'un étranger visite les salles, il en fait l'éloge. M. Ernest Payeur, notre pourvoyeur, un travailleur infatigable et des plus dévoués, avec l'aide de ses assistants, voit à ce que les salles soient toujours des plus propres.

En somme, à 60 ans, le Club Musical-Littéraire est une organisation bien vivante, une organisation remplie d'enthousiasme, allant toujours de l'avant.

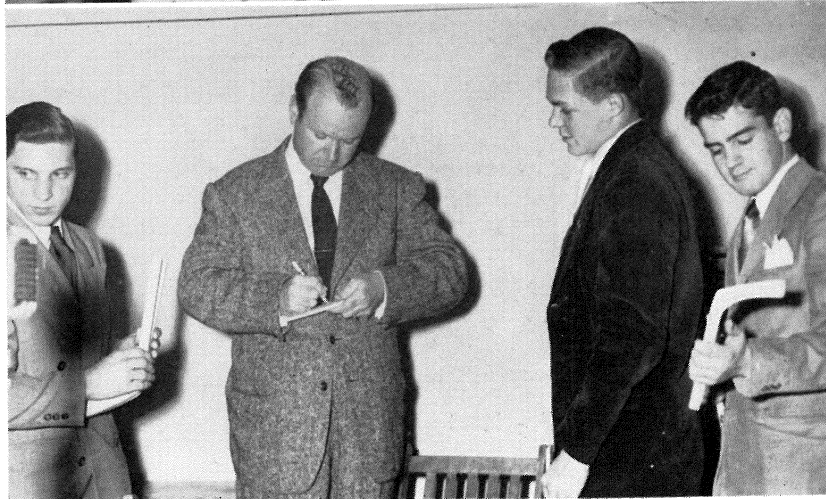


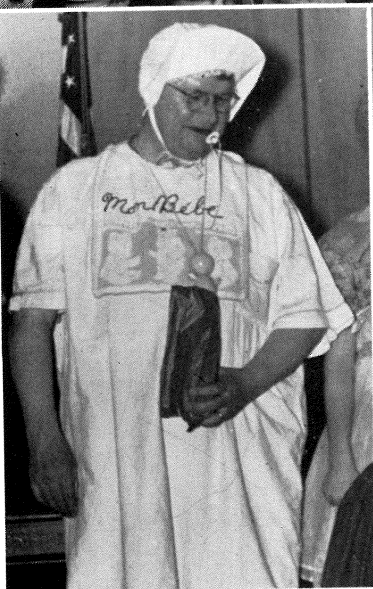
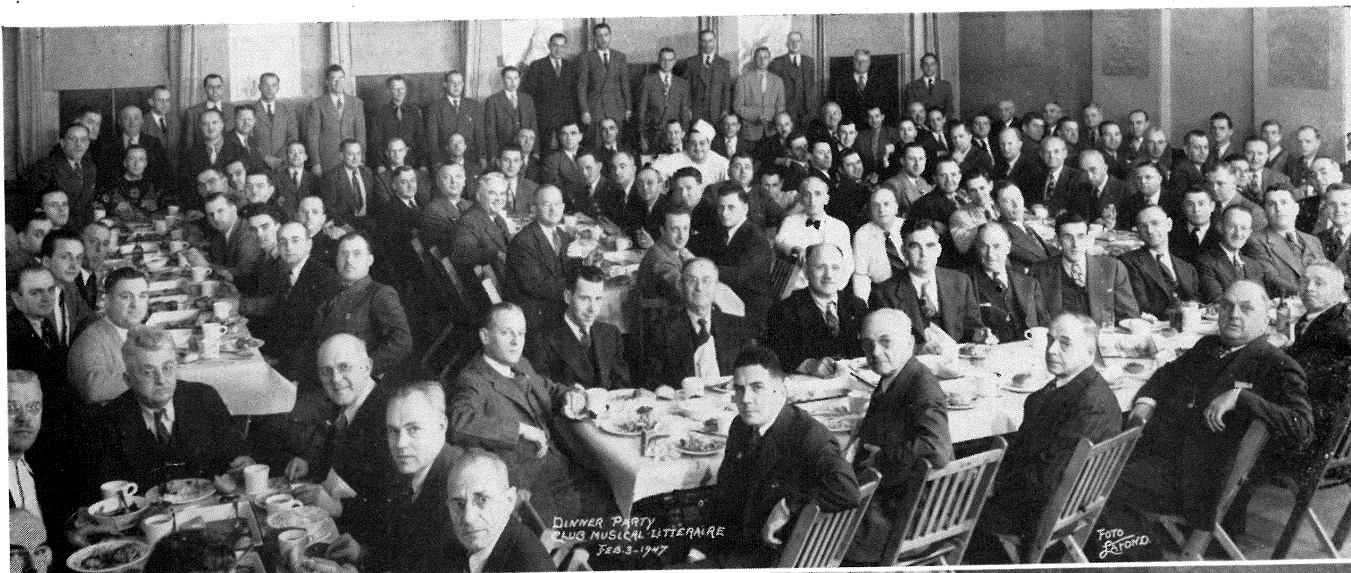


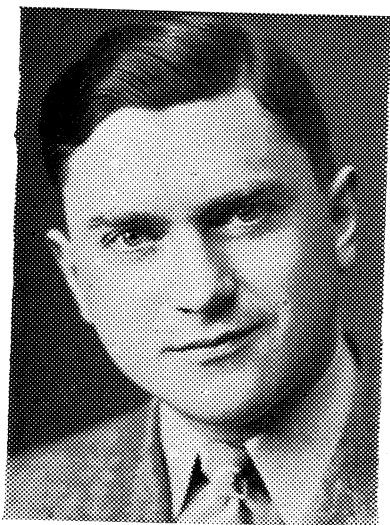
BAL DU MARDI-GRAS - 1908



BAL DU MARDI-GRAS - 1948





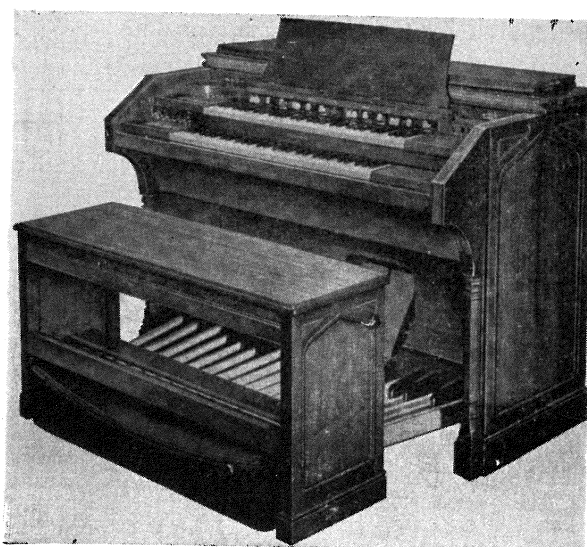


Albert Vincent

In Memoriam



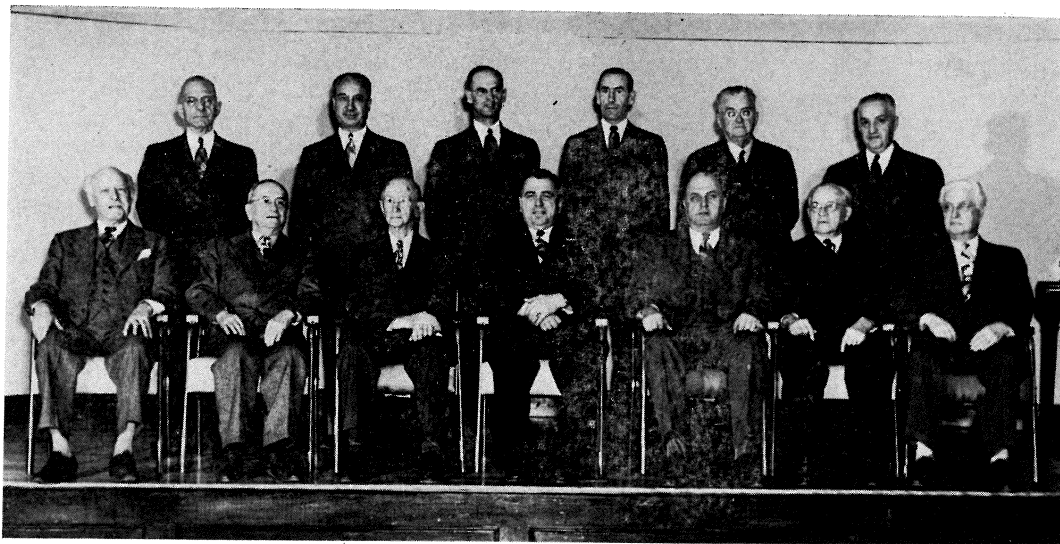
Laurier Coulombe



L'ORGUE COULOMBE - VINCENT

Pour perpétuer la mémoire de deux confrères tombés au champ d'honneur au cours du dernier conflit mondial, et pour honorer les vaillants confrères qui ont combattu sous le drapeau étoilé pendant les deux Grandes Guerres, les membres et amis du Club Musical-Littéraire ont présenté au Club, en 1948, un magnifique orgue électrique Hammond. Ce monument représentera pour toujours l'idéal d'un peuple libre, d'une race forte et fière et rappellera aux membres actuels et futurs que les noms des vaillants confrères qui ont fait le suprême sacrifice ne seront jamais oubliés.

Le Club Musical-Littéraire désire exprimer sa plus profonde reconnaissance à tous ceux qui, par leurs contributions volontaires, ont rendu possible l'achat et l'installation de ce magnifique instrument de musique.



ANCIENS PRESIDENTS

Première Rangée: Gauche à droite: Patrick Tremblay, John B. St-Pierre, Henry F. Roy, président fondateur; Antonio Blanchard, président actuel; J.-C. Bernard, Charles Morneau, William Richard.

Deuxième Rangée: Gauche à droite: Fernand Despins, George O. LaRochelle, J.-H. Fortin, Henri Chenard, Aimé Asselin, Raymond Levesque. (Absent: Valdor Couture).



MEMBRES 25 ANS OU PLUS

Première Rangée: Gauche à droite: Philippe Provencher, Dominique Dumont, Dr Philippe Bégin, J.-C. Bernard, Omer Cloutier, Herman Olivier, George O. LaRochelle.

Deuxième Rangée: Gauche à droite: Alphonse Labrecque, P. F. Tremblay, Ben Gauvin, Herménégilde Côté, Henry F. Roy, John-B. St-Pierre, Charles Morneau, William Richard.

Troisième Rangée: Gauche à droite: Raymond Levesque, Hervey Jacques, Aimé Asselin, J.-H. Fortin, Romain Marcoux, Donozor Dupont, Rosario Dubois, Albert Barriault, Fernand Despins. (Absents: Antonio Bolduc, Roméo Provost, Jos. S. Fortier, Arthur Jolicoeur, Alfred Leblanc Sr, Rower Morin, Valdor Couture).



Jim Britt au banquet d'estime en l'honneur de l'équipe de gouret St-Dom



COMITE DE L'ORGUE COULOMBE-VINCENT

De gauche à droite: Donat Côté, Victor Bérubé, Léo Gaumont, Président Antonio Blanchard, Guy Ladouceur, Secrétaire du Comité; Julian W. Deshaies, Président du Comité, et Bert Côté à l'Orgue. Ne paraissant pas sur la photographie: Henri Nolin Jr, Henri Lavoie, Emile Moreau, Rosaire Hallé et Régis Lepage.

CLUB MUSICAL-LITTERAIRE

Liste Officielle des Membres, 1er mai 1948

Les Officiers - 1948

Antonio Blanchard, Président
Herman Olivier, Vice-Président
Ralph Leblanc, Secrétaire
Julian W. Deshaies, Trésorier
Hervey Roy, Directeur Musical
Conrad Caron, Directeur
Donat Côté, Directeur

— A —

John P. Albert
Lucien Albert
Ludger Albert
Roland C. Amnott
Adrien O. Anctil
Aimé Asselin
Archille J. Audette
Fernand M. Audette
Réginald G. Audibert
Alfred Ayotte
William J. Ayotte

— B —

Albert Barriault
Fernand J. Barriault
Arthur Bazinet
E. J. Beauchamp
Raymond L. Beaudette
Léonard Beuparlant
Jules O. Bégin
Dr Philippe Bégin
Dr Bertrand Béliveau
Dr Roméo A. Béliveau
Charles Bellegarde
Léo Bellemare
Valdor Belleville
Emile G. Bergeron
Gérard Bergeron
Lucien Bergeron

J. C. Bernard
Théodore Bernard
Armand Bérubé
Lionel Bérubé
Thomas Bérubé
Victor Bérubé
Gerry Bilodeau
Henri Bilodeau
François Binette
Joseph Blais
Julien Blais
Antonio Blanchard
Julien Blanchard
André A. Blanchette
Jerry Blanchette
George Boisvert
René Boisvert
Alfred L. Bolduc
Antonio Bolduc
Siméon J. Bolduc
Léo Bonenfant
Robert W. Bonenfant
Donat Bonneau
Victor Bonneau
Aurelle Bossé
Robert Bossé
Luc Bouchard
Lucien Bouchard
Réginald Bouchard
Thomas Bouchard
Jean-Charles Boucher

Joseph Brûlé
Ralph Brûlé
Léandre Buteau

— C —

Marcel Carbonneau
Conrad Caron
Joseph Caron
Laurier W. Caron
Dr Victor Caron
Dr Bertrand Chabot
Marcel Chabot
Sylvio Champagne
Albert J. Charette
Alfred Charette
Henri Chenard
Dr Paul Chevalier
Arthur Cloutier
Eugène Cloutier
Maurice Cloutier
Omer Cloutier
Paul Cloutier
Roger Cloutier
Bert Côté
Donat Côté
George Côté
Herménégilde Côté
Paul E. Côté
Paul-Emile Côté
Réginald Côté
Rosaire Côté

LISTE OFFICIELLE DES MEMBRES (suite)

Richard Couillard
Valdor Couture
Ben Curran

— D —

Joseph Damour
Osias David
Uldéric P. Deblois
Joseph Derooy
Adrien Descôteaux
Lucien Descôteaux
Julien W. Deshaies
Henry H. Desjardins
Laurien Desjardins
Paul E. Desjardins
Roland Desjardins
Fernand Despins
Rosaire Dion
Armand Dionne
Roger Dionne
Evariste Domingue
Phil Doucette
Ralph Doucette
Fernand Doyon
Arthur Drapeau
Irénee E. Drouin
Peter Drouin
Philippe Dubé
Rosario Dubois
Armand Dufresne
Rodolphe Dufresne
Jos. Dulac
Alfred P. Dugal
Albert Dumais
Dominique Dumont
Noël Dumont
Paul E. Dumont
Robert L. Dumont
Donozor Dupont
Lucien Dussault
Adélard Dutil

— F —

Roland H. Faucher
Laurier O. Fontaine
Y. Roger Fontaine

Henry J. Forge
Jos. S. Fortier
Laurier B. Fortier
Dr Paul J. Fortier
Pierre J. Fortier
Donat Fortin
J. H. Fortin
Jos. A. Fortin
Octave Fortin
Albert Fournier
Antonio R. Fournier
Arthur P. Fournier
Conrad Fournier
Emile Fournier
Victor Fournier
Arthur D. Fréchette
Normand Fréchette

— G —

Louis-P. Gagné
Roland C. Gagnier
Léo Gaumont
Ben N. Gauvin
Wilfrid Gauvin
Joseph Gendron
Léon A. Gilbert, Jr.
Sylvain J. Godin
Arthur F. Gosselin
Louis E. Gosselin
Ernest F. Gousse
Lucien Gousse
Léo Guay

— H —

Rosaire Hallé
Henri J. Hamann
Jean L. Hamann
Lucien Hamann
Henri H. Hamel
Robert Hamel
Edward Hudon

— J —

Hervé Jacques
Jos. Jacques

Léo Janelle
Roland Jean
Arthur Jolicoeur
Lionel P. Jolicoeur
J. N. Jutras

— L —

Eusèbe Labbé
Ralph Labbé
Cyrille Labranche, Jr.
Alphonse Labrecque
Roger Labrecque
Lucien Labrie
Wilfrid G. Labrie
Albert Lachance
Lionel R. Lachance
Valmor R. Lacoursière
Guy Ladouceur
Léo Lafayette
Roland Lafayette
Rosario Lagueux
Henry W. Lagueux
Paul Lajoie
Edmond J. Lambert
Paul Lambert
Adélard Landry
Alfred F. Landry
Marcel Laplante
George O. LaRoche
Lionel Larochelle
William Lauzé
Gérard Lavallière
Roméo R. Lavallière
Ludger Lavoie
Robert A. Lavoie
T. Henry Lavoie
Alfred J. Leblanc
Alfred Leblanc, Jr.
Denis L. Leblanc
Gérald Leblanc
Julien O. Leblanc
Ralph J. Leblanc
Willie Lebrun
Ferdinand Leclair
Lucien Lefebvre
Charles Legaré

LISTE OFFICIELLE DES MEMBRES (suite)

Arthur A. Legendre
 Arthur Lemay
 Joseph Marc Lemieux
 Fernand Lepage
 Régis A. Lepage
 Alton Lessard
 Pierre Levêque
 Cyprien Lévesque
 Lucien Lévesque
 Raymond Lévesque
 René A. Lévesque
 Camille L. Limoges
 Zéphirin P. Lizotte

— M —

Lionel Mailhot
 Robert Mailhot
 Rosario Maillet
 Louis P. Malo
 Oscar V. Marchand
 George Marcotte
 Dr H. I. Marcotte
 M. J. Marcotte
 Raymond F. Marcotte
 Roland L. Marcotte
 Lionel R. Marcoux
 Romain J. Marcoux
 Normand Marquis
 Placide Martel
 Albert H. Martin
 Philippe Martineau
 Dr Scott Masters
 Edgar R. Mercier
 Dr Francis Méthot
 Gérard J. Michaud
 Léonard J. Michaud
 Peter Michaud
 Raoul Michel
 Alphonse Monier
 Albert Moreau
 Emile J. Moreau
 Ludovic A. Moreau
 Paul Moreau
 Philippe Moreau
 Alcide Morin
 Elie Morin
 Frank Morin

Fred Morin
 Rower J. Morin
 Charles Morneau
 John Muttly
 Roméo Muttly

— N —

Hubert Nadeau
 Joseph D. Nadeau
 Paul-Emile Nadeau
 Raymond Nadeau
 Henri Nolin
 Henri Nolin, Sr.
 Paul C. Nolin
 Rosaire Nolin

— O —

Ronald O'Clair
 Herman Olivier
 Arthur Ouellette
 Bertand Ouellette
 Phil L. Ouellette
 Raymond Ouellette
 Roland L. Ouellette
 Valdor A. Ouellette

— P —

Adélard C. Paradis
 Emile Paradis
 Henry N. Paradis
 Paul C. Paradis
 Wilfrid Paradis
 Armand Parent
 René Parent
 Roland Parent
 Fernand J. P. Pelletier
 Joseph Pelletier
 Ange Philippon
 H. Armand Picard
 Joseph A. Picard
 Napoléon Pinette
 Rodolphe Poirier
 Gerry Pontbriand
 Conrad J. Poulin
 John F. Poulin
 Lucien J. Poulin
 Philippe Provencher
 William Provencher

Roméo Provost
 Roger Pruneau

— R —

Bertrand Raymond
 Raoul Raymond
 F. E. Richard
 William Richard
 Roland Rioux
 Roméo Rivard
 Roland M. Robichaud
 Joseph L. Rodrigue
 A. A. Roussin
 Roland Roux
 Rosario O. Roux
 Hervé Roy
 H. F. Roy
 Philibert J. Roy

— S —

Jérôme Sabourin
 Aimé St-Pierre
 Désiré St-Pierre
 John B. St-Pierre
 Patrick M. St-Pierre
 Gérald Saucier
 Ray L. Saucier
 Ray Saucier, Jr.
 Henri C. Simard
 Arthur Soucy

— T —

Ralph M. Tardiff
 Philippe Têtu
 Ludger Théberge
 Patrick Tremblay
 Adolphe Turgeon
 Edouard Turgeon

— V —

Louis M. Valcourt
 Eugène Veilleux
 J. Louis Vincent
 Richard Vincent

— W —

Archie Willett
 Robert J. Wiseman, Jr. M.D.
 Roger M. Whitmore

Nos Annonceurs et Amis

A TOUS NOS GENEREUX BIENFAITEURS ET ANNONCEURS

UN
CORDIAL
MERCI

LEWISTON ET AUBURN
AVEC MES HOMMAGES

VILLES-SOEURS
FELICITATIONS AUX MEMBRES



LOUIS P. GAGNE
Maire de Lewiston



ROSAIRE L. HALLE
Maire d'Auburn

Compliments de

ROWER J. MORIN

PEINTRE

MEMBRE DU CLUB
MUSICAL-LITTERAIRE

Compliments de

PROVENCHER'S
Beauty Salon

123 rue Lisbon

Tél. 4-7711

ROGER P. DUBE

CANDIDAT POUR

COMMISSAIRE DU COMTE

Comté d'Androscoggin

TRAVAILLERA DANS VOTRE INTERET

Votre Vote Sera Apprécié

Roger P. Dubé

Compliments de

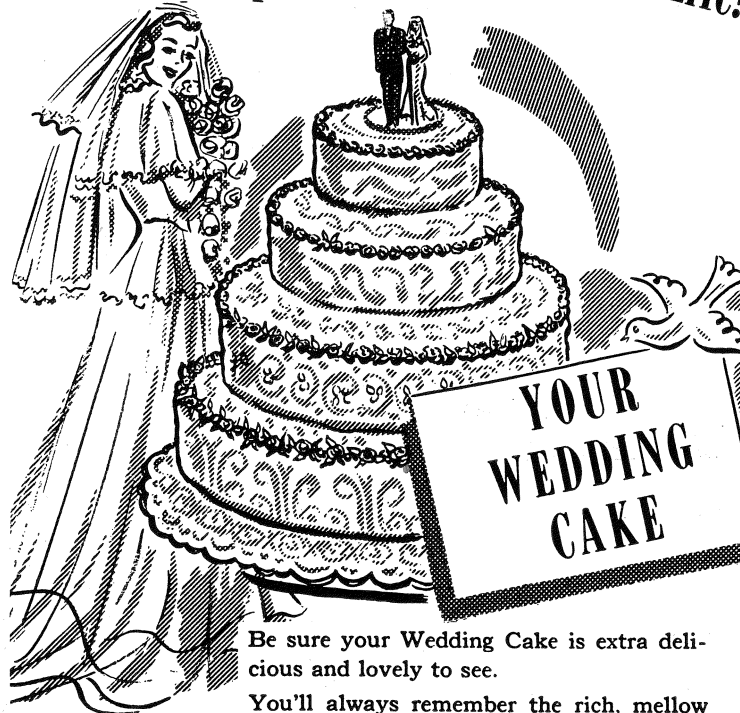
RICHARD'S
EXCLUSIVE SHOP

Propriétaire: WILLIAM RICHARD

Compliments de

L'Association des Vigilants
Lewiston, Maine

The Most Important Cake of Your Life!



Be sure your Wedding Cake is extra delicious and lovely to see.

You'll always remember the rich, mellow flavor . . . smooth luscious icing . . . delightful, tender taste of our *Fresh-Baked* cake.

Come in and select the perfect size, style and special decoration to make your wedding a happy and memorable occasion.



Your best Baker displays this "Fresh-Baked" Seal . . . respected Symbol of Quality

FORTIER'S BAKERY

DIAL 2-5541

308 LISBON STREET

LEWISTON, MAINE

COTE'S DAIRY FARM

82 College Road

Dial 3-0631

Lewiston, Maine



Terminus à Portland

Dial 2-3636

Compliments de

R. & H. CASH MARKET

Epicerie - Viandes - Légumes

Crème Glacée - Bonbon - Tabac

798 rue Lisbon

Dial 3-1241

Lewiston



COMPLETE HOME FURNISHERS

220 LISBON STREET

LEWISTON, MAINE

Compliments de

La Maison

PINETTE



DOUCETTE JEWELER

Compliments de la

BOULANGERIE

MAINE BAKING CO.



LAWRENCE

MUSIC & APPLIANCE CO.

319 Lisbon St., Lewiston, Me.

Dial 2-3851



Compliments de

F. X. MARCOTTE, FRERE & CIE

Meubles de Qualité
Pour un Foyer Heureux

132 rue Lincoln

Lewiston, Maine

DIAL 2-6051

Compliments de

MARIE'S BAKERY

192 rue Lisbon

Dial 2-3902

Lewiston, Maine



46 rue Oxford

Dial 4-4026

Compliments de

A. P. FOURNIER CLOTHING

230 rue Lisbon

Dial 4-4141

Lewiston, Maine

Compliments de

Blanche Turcotte Jacques

322 rue Lisbon

Dial 2-0541

Lewiston, Maine

Compliments de

COLONIAL DECORATORS

199 rue Lisbon

Dial 4-8641

Lewiston, Me.

Gosselin Cleansers & Dyers

Bertrand Gosselin, Prop.

468 rue Lisbon

Dial 2-1422

Lewiston, Me.

Lewiston - Auburn - Rumford

"One Always Stands Out As The Finest"



PHARMACIE TURGEON

366 rue Lisbon

Tél. 2-2851

Compliments de

CHARLES BELLEGARDE

Contrateur et Constructeur Général

5 Bellegarde Circle

Dial 2-9732

Lewiston, Maine

Dial 4-6938

Caron's

MARKET

97 Ash Street, Lewiston, Maine

"If It's Music It's Gaumont"



35 Lisbon St.

Dial 2-5721

Lewiston, Maine

Compliments of

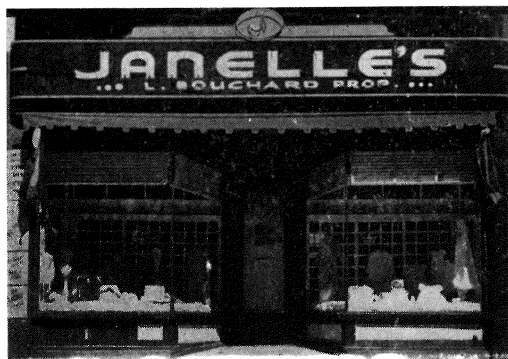
REGINALD CLOUTIER

Super Market

203 Lincoln St. Tel. 2-2441 Lewiston

REGGIE RIDES AGAIN

at 6:45 P. M. WCOU



Mme L. BOUCHARD, Prop.
200 rue Lisbon Tél. 4-5041

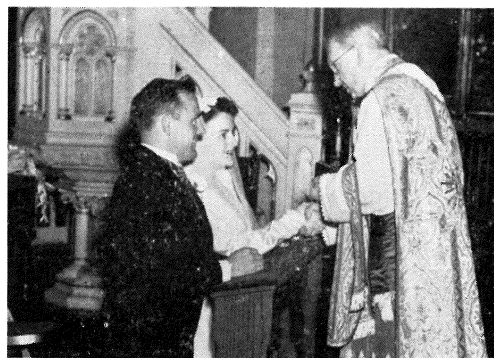
Congratulations

CRAWFORD FURRIERS

40 Lisbon Street Lewiston, Maine

F. J. OUELLETTE & SON
MARKET

Bertrand Ouellette, Prop.
35 rue Maple Lewiston, Maine



DON'S FOTO SHOP

Developing - Printing - Enlarging
We Specialize in Memorial Cards
and Commercial Work

Tel. 4-6865

6 Birch Street Lewiston, Maine

Compliments of

TWIN CITY PACKING CO.

Reginald Cloutier, Prop.

16 Hutchins St. Tel. 4-4071 Auburn, Me.

SINCERES FELICITATIONS AUX MEMBRES DU

Club Musical-Littéraire

General Beverages

Distributeurs de la Fameuse

BIERE BALLANTINE

Dans le Centre du Maine

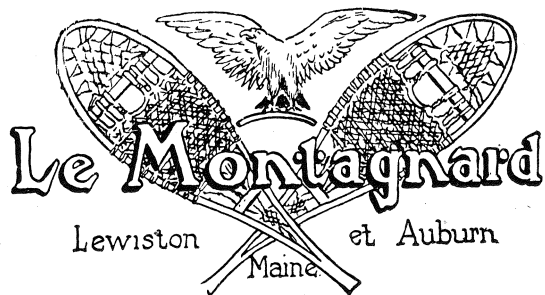
AUBURN, MAINE

WINSLOW, MAINE

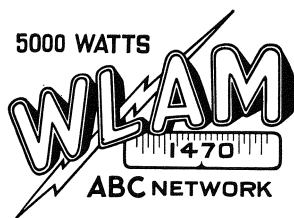
HENRY N. PARADIS, Prés. - Trés.

MEMBRE

Sincères Félicitations aux Membres du Club Musical-Littéraire



Congratulations to the
Musical Litterary Club from



Serving Lewiston-Auburn
and Central Maine with
Local, State and National News,
Fine Entertainment and
Public Service

"1470 On Your Dial"

Compliments de

Ludovic Moreau

de la

L. A. MOREAU
CONSTRUCTION CO.

Montello St. Ext.

Lewiston, Maine

Tél. 2-0562

PECK'S

LEWISTON

offre ses meilleurs voeux
et félicitations
au

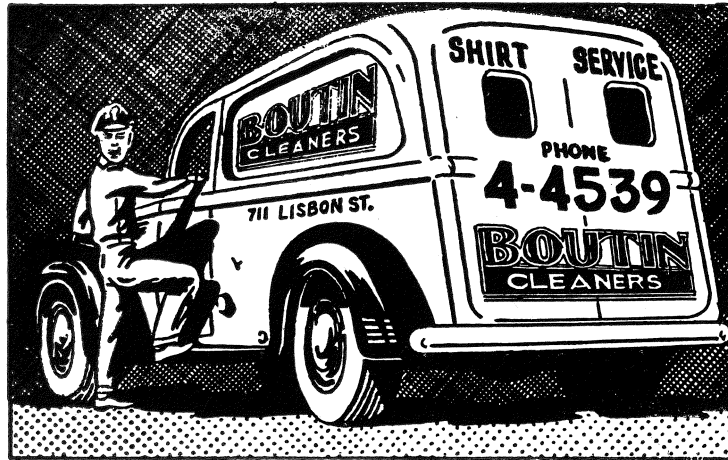
Club
Musical-Littéraire

à l'occasion de leur 60ème Anniversaire



Compliments de

Bonneau's
MASTER MARKET




ZELIA RODIE ROY
INC.

173 LISBON ST., LEWISTON, ME.
DIAL 2-0272

Compliments de

LEMIEUX CONSTRUCTION
COMPANY



Usine et Bureau à

26 rue Second

Lewiston

Tél. 4-7044

Compliments de

Gérald R. Leblanc

Henry N. Paradis

PARADIS & LEBLANC

Vêtements Pour Hommes et Garçons

184-188 rue Lisbon

Lewiston, Maine

Compliments de

A. C. PARADIS CO.

272-274 RUE LISBON

LEWISTON

NORGE POELES
LAVEUSES
REFRIGERATEURS

Peintures Kyanize et Tapisserie

Brochage et Fixtures Electriques

RADIOS STROMBERG CARLSON



LIMOGES LUMBER CO.

ALUMINUM WINDOWS
OVERHEAD GARAGE DOORS

Exclusive Dealer for
KITCHEN MADE CABINETS
SEE US FOR SATISFACTION

C. L. Limoges

Lewiston, Maine

Pres. - Treas.

Dial 4-570S

DENTISTES

PHILIPPE BEGIN

ROLAND-S. DUMONT

VICTOR-A. CARON

YVON W. MARCOTTE

WM. E. FAHEY

MILIO-V. CARON

BERTRAND-L. CHABOT

BERTRAND-W. RAYMOND

MEDECINS

BERTRAND-A. BELIVEAU

PAUL J. FORTIER

PAUL-R. CHEVALIER

J.-E. POULIN

FRANK METHOT

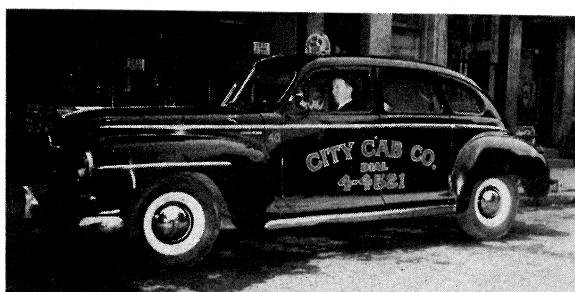
Compliments de

JACQUES LUNCH

Jos. Jacques, Prop.

355 rue Lisbon

Lewiston, Me.



Frank Leonas, Mgr.

383 Lisbon Street

Compliments de

JOS. M. CARON

Horse Shoeing and Wagon Repairs

Iron Works of All Kinds

402 Canal Street

Lewiston, Me.

Compliments de

HENRY'S AUTO TOP

Henry Lague, Prop.

Compliments d'un

Ami

PHILIPPE BOUTIN

EPICERIE ET VIANDES

Autrefois PHIL DUBE'S MARKET

213 rue Lincoln

Lewiston, Maine



MAROIS LUNCH

Compliments de

D U B E ' S

Self Service Market

Ouvert 7 Jours Par Semaine Pour

Accommoder le Public

55 rue Cedar Dial 4-5779 Lewiston, Me.

NATIONAL CANDY & TOBACCO CO.

Wholesalers of

Cigars, Tobacco, Cigarettes and Confectionery

253 RUE PARK

LEWISTON, MAINE

TEL. 4-6489

Compliments de

RANCK'S GRILL

37 rue Walnut

REPAS LEGERS
BIERES ET ALES

Lucien Descôteaux, Prop.

Membre



MODERN PHOTO SERVICE

HENRY J. FORGUE

Représentant

THE MUTUAL LIFE INSURANCE
COMPANY OF NEW YORK

60 rue Howe

Lewiston, Maine

Compliments de

ROMAIN J. MARCOUX



ELIZABETH PETTIT

Compliments de

Provost Insurance Agency

ROMEO R. PROVOST, Prop.

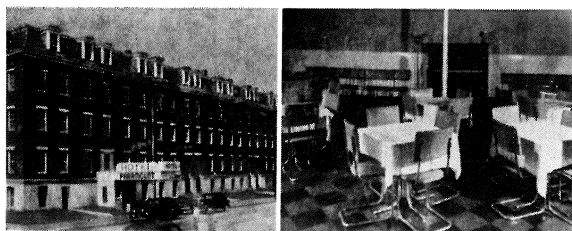
"L'Homme Avec le Plan"

27 ANS DE SERVICE PERSONNEL

30 rue Webster

Tél. 3-0241

Lewiston



PARAMOUNT HOTEL

Compliments de la

PHARMACIE DUSSEAUT

Auburn

Maine

Compliments de

MAURICE LECLAIR

Candidat Démocratique aux Primaires de Juin
pour le poste de
Shérif - Comté Androscoggin

Compliments de

MAILLET FLOORING

146 rue Middle

Tél. 3-0951

Compliments de

E. W. MAILHOT

MANUFACTURIER DE SAUCISSE

Distributeur des

JORDAN READY-TO-EAT MEATS

Lewiston

Maine

Compliments de



Compliments de

HAHNEL BROS.

SHEET METAL AND ROOFING

42 rue Main

Lewiston, Maine

Compliments de

MAYNARD'S BOOT SHOP

180 rue Lisbon

Lewiston, Maine

Compliments de

A. P. SAINDON & CO.

ASSURANCE

Automobiles - Feu - Vitaines - Bonds

Robert H. LaFayette, Gérant

76 rue Mill

Auburn, Maine

Compliments de

Ralph O. Labbé, Gérant de Ventes TWIN CITIES MOTOR CO.

DODGE et PLYMOUTH

26-40 rue Park

Tél. Bureau 4-6927

Lewiston, Maine

Tél. Rés. 2-0282

Compliments de

C. LEARY & CO.

Distributeurs

de

BUDWEISER

BEVERWYCK

ET

SEVEN - UP

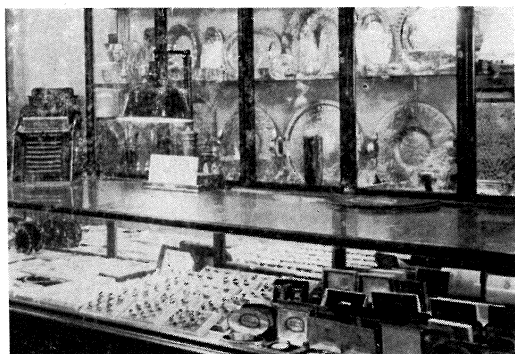
Compliments de

THE
Triangle Filling Station

H. D. DUMONT, Prop.

Lewiston

Maine



HAMEL JEWELER

Compliments de

LACHANCE PLUMBING CO.

13 rue South Main

Auburn, Maine

Compliments de

PATRICK F. MALIA

GREFFIER DE LA COUR DU
COMTE D'ANDROSCOGGIN

Compliments de

ARMAND A. DUFRESNE Jr.

JUGE DES TUTELLES

LEWISTON LUMBER CO.

Matériaux de Construction

Portes — Fenêtres — Moulures
Bardeaux Planches Pour Murs

25 rue Tampa Tél. 2-2821 Lewiston, Me.



LUCILLE'S CLEANERS, INC.

ROBERT BOSSE & CIE

81 East Avenue Lewiston, Maine
Tél. 3-0221

Brick - Cement and Plaster Work
Power Shovels - Bulldozers - Compressors
Power Pumps - Concrete Mixers - Trucking
Robert Bosse, Prop.

Compliments de

BERGERON'S BEVERAGE

100% BERGERON

LUCIEN
GERARD
EMILE
PAUL
YOLANDE

BERGERON

HANLEY'S - CARLING
HOLIHAN'S BEER ET ALES

39½ rue Maple

Lewiston, Me.



MAURICE MUSIC STUDIO

Roméo-A. Forgues

Robert St-Hilaire

L. & A. FUEL CO.

Ingénieurs en Asphalte
Allées — Cours de Tennis
Huiles Combustibles, Charbon, Bois
Matériaux pour Maçons
Gazons, Gravois, Terre Glaise

10 River Road

Tél. 2-7901

Lewiston

POUR

Commissaire du Comté

ERNEST W. OUELLETTE

Compliments de

ANTONIO 'Tony' BLANCHARD

CANDIDAT AUX
PRIMAIRES DE JUIN

pour

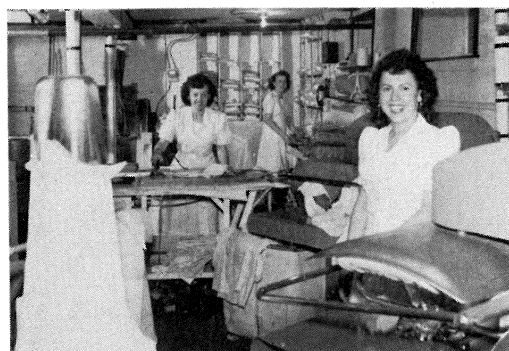
Commissaire du Comté

A cette occasion, je désire offrir

MES MEILLEURS SOUHAITS
ET MES FELICITATIONS

DONAT J. LEVESQUE

GREFFIER DE LA COUR DES
TUTELLES



SANITARY SHIRT SERVICE

Albert Funeral Home, Inc.

Service d'Ambulance
Dame Assistante
Jour et Nuit

LUDGER ALBERT, Prop.

2 rue Howe

Dial 2-7201

Compliments de

MODERN KITCHENS
FOR MAINE

Léo Jolicoeur, Prop.

Julien Blanchard, Gérant

131 RUE MAIN

TEL. 4-4421

Custom Made Venetian Blinds

Custom Made Slip Covers

"The Oldest Manufacturer of Venetian
Blinds in the State of Maine"

MODERN
15-17 SYLVAN AVE



BLINDS
LEWISTON MAINE

AND DRAPERY SHOP

— Estimates Cheerfully Given —

Drapery Fabrics • Drapery Trimmings

Kirsch Drapery Fixtures

Custom Made Draperies

Custom Made Bedroom Ensembles

MR. & MRS. JOSEPH DUDZIC, Prop.

DIAL 2-8222

For 75 years, Maine people have had CONFIDENCE

in Murphy furs

FINE
FURS



LADIES'
APPAREL

28 Ash Street

Lewiston, Maine

COMPLIMENTS DE

RAYMOND J. LEVESQUE

REGISTER OF DEEDS



PEOPLE'S LAUNDERETTE

Compliments de

Charette's Red & White

Alfred Charette, Prop.

Epicerie - Fruits - Viandes - Légumes

135 rue Lincoln Dial 4-8101 Lewiston

Félicitations au Club Musical-Littéraire
à l'occasion de son Soixantième Anniversaire

JEAN-CHARLES BOUCHER

SENATEUR D'ETAT

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Rés. et Bureau
Tél. 2-6132

697 rue Sabattus
Lewiston, Maine

Compliments de

PHILIPPE DUPONT, INC.



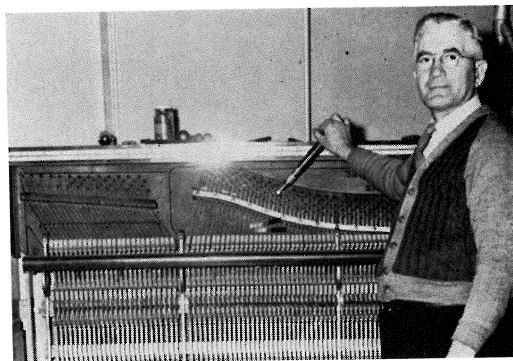
Angle des rues Deuxième et Cook
Tél. 2-2861 New Auburn

Compliments de

LESSARD & DELAHANTY

Bâtisse K. of C.

Rue Park



M. JOSEPH T. LASSONDE

DIAL 2-3572

RES. 2-2254

COTE & CHAMPAGNE

VENETIAN BLIND MFG. CO



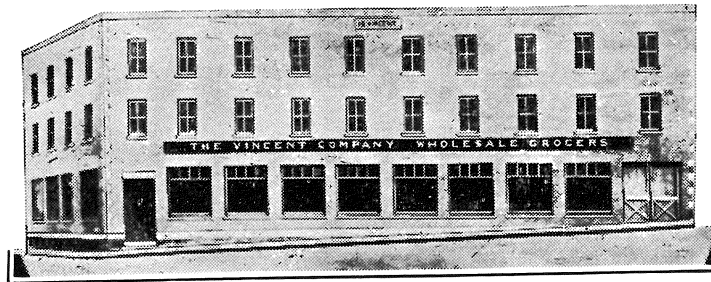
LIVRAISON EN 7 JOURS

Ross Côté, Prop.

114 rue Shawmut

Lewiston, Maine

UNE ORGANISATION DE 60 ANS FELICITE
UNE AUTRE ORGANISATION QUI FETE SES 60 ANS



EMBOUTEILLEURS A AUBURN DEPUIS 60 ANS

Au Magasin, Ne Demandez Pas Simplement du Ginger Ale,
Dites Toujours: DU GINGER ALE "VINCENT" s'il-vous-plaît

FELICITATIONS ET
COMPLIMENTS DE

DONAT FORTIN
ROLAND FORTIN
EDOUARD OUELLETTE
ROBERT OUELLETTE
LEO JANELLE

COMPLIMENTS OF

MECKENZIE
COACH LINES

BOSTON to NOVA SCOTIA
BUS LINE

Chartered Service

Dial 2-1000

116 MIDDLE STREET

LEWISTON

DUBE'S FLOWER SHOP, INC.

195 rue Lisbon Dial 2-0371
Lewiston, Maine

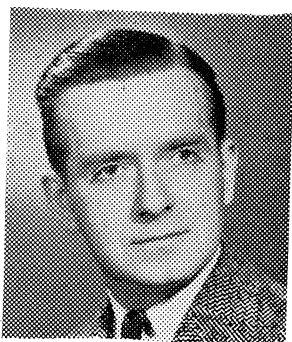


79 rue Mill Dial 4-7761

RIVARD BROS.

Pharmaciens

196 rue Lisbon Dial 2-3701
268 rue Lisbon Dial 4-8651



GERARD JEAN

Professeur de
Piano

Tél. — Rés.
Dial 3-0153

133 rue Lisbon Lewiston, Maine

J. DULAC & FILS

QUINCAILLERIE - PLOMBAGE
ET CHAUFFAGE

347-351 rue Lisbon Dial 3-1141
Lewiston, Maine

Compliments

d'Un Ami

Compliments de

PHIL ROY
Contracteur
Lewiston, Maine



487 rue Sabattus Dial 2-6721

RADIOS DIAL 4-4341 WASHERS
PIANOS REFRIGERATORS
RANGES FLOOR COVERING

Marcotte Music & Furniture Co.

242-252 Lisbon Street Lewiston, Maine

M. J. Marcotte Cécile Marcotte
R. Dion

Compliments of

NEW AUBURN SOCIAL CLUB
Auburn, Maine

Nos Félicitations

W. E. CLOUTIER & CO.

264 rue Lisbon

Tél. 4-5797

Simonne J. Vincent, Prés.
Denis L. Leblanc, Trés.

PROVOST & VINCENT CO.

Ameublement Complet de Maison
et Département Exclusif de Cadeaux

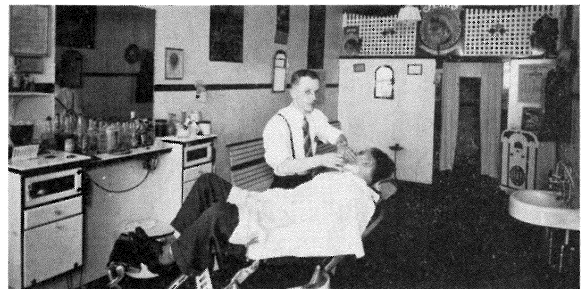
R. J. Leblanc, Gérant de Ventes

201 rue Lincoln Tél. 3-1001 Lewiston



144 rue Howe

Dial 4-6993



LOU'S BARBER SHOP

Meilleurs Voeux

DAVIS CADILLAC COMPANY

Agents:

L'Orgue Électrique Hammond
Radios Capehart
Phonographes Magnavox

Compliments of

**AMERICAN
LINEN SUPPLY CO.**

COATS APRONS
TOWELS AND GOWNS



Compliments de

ARTHUR JOLICOEUR
VETEMENTS POUR HOMMES

348 rue Lisbon Lewiston, Maine
Tél. 2-3672

Compliments de

ANTONIO POULIN
Réparation et Rembourrage de Meubles
Estimés Grátis

210 rue Lincoln Lewiston, Maine

TWIN CITY CLEANERS

E. R. Mercier, Prop.
SERVICE DE 3 HEURES
Service de Livraison

372 rue Lisbon Lewiston, Me. Dial 2-9741

Compliments de

E. DUMONT CREAMERY

440 rue Sabattus Lewiston, Me. Dial 2-7532

Red & White Super Market

Joseph Larochelle, Prop.

38 rue Walnut Lewiston, Me. Dial 2-1641

Compliments de

CAILLER'S MARKET

400 rue Lisbon Lewiston, Me.

Compliments of

Fraternal Order of Eagles

Lewiston, Me.



VOTRE BIJOUTIER

Justice of the Peace Disclosure Commissioner
Notary Public Bail Commissioner

GEORGE O. LaROCHELLE
ATTORNEY AT LAW

Dial 2-6171
198 LISBON ST. ROOM 8 LEWISTON, ME.

FRANK'S

STORE FOR MEN

(En face du Théâtre Strand)

205 RUE MAIN
LEWISTON, MAINE

NADEAU JEWELER

Réparation de Montres, Horloges et Bijouterie

243 rue Lisbon Lewiston, Me. Dial 2-9742

WARD'S
WARD BROS.

72 rue Lisbon Lewiston, Me. Dial 4-7371

A. LANDRY & SONS

Peintres - Tapisseurs - Décorateurs
Planchers Sablés et Finis

93 rue Shawmut Lewiston, Me.

Quartier Généraux Philco

Pour Radios - Réfrigérateurs - Congélateurs

Universal Radio Sales & Service

283 rue Lisbon Tél. 4-7951

Compliments de

BILL'S PHOTO SHOP

74 rue Mill Auburn, Maine

Compliments de

**CHESTNUT ST.
MARKET**

Compliments de

Lewiston Plate Glass Co.

393 rue Lisbon Lewiston, Me.

Compliments de

ST. PIERRE'S MARKET

Aimé St-Pierre, Prop.

77 rue Lincoln Lewiston, Me.

Compliments de

BINETTE'S BARBER SHOP

285 rue Lisbon Lewiston, Me.

Compliments de la

BATES HOTEL

162 rue Middle Tél. 4-6459

Compliments de

HENRY'S GIFT SHOP

H. Nolin,, Prop.

191 rue Lisbon Lewiston, Me.

Compliments de

ANITA'S DINER

Spécialisant

STEAKS - CHOPS - METS DE MER

259 rue Lisbon Lewiston, Me.

Gamache's Venetian Blind Shop



Aluminum and Steel Blinds

DIAL 2-0052

143 Park Street Lewiston, Maine

COMPLIMENTS DU SHERIF

LOUIS A. GENDRON

Compliments de

LOUIS BELANGER

Réparation de Chaussures Experte

Ouvrage Garanti

257 rue Lisbon Lewiston, Me.

GABLES INN

Pearl Avenue Old Orchard Beach, Maine
Eau Chaude et Froide Dans Chaque Chambre

"SNACK BAR"

M. et Mme Joseph S. Fortier, Prop.

TEL. 5487

Compliments de

RAYNALDO O. SIMPSON

TRESORIER DU COMTE

MES MEILLEURS SOUHAITS
ET MES FELICITATIONS

BILL DAVIS

Compliments de

P. MARTINEAU

BARBER SHOP

22 rue Pine Lewiston, Maine

Compliments de

HENRY A. CHENARD

Compliments de

FERNAND DESPINS

AVOCAT

COMPLIMENTS DU

Cercle Canadien

258 rue Lisbon

Lewiston, Me.

Lewiston-Auburn
United Grocers, Inc.

Wilfrid J. Gervais, Trésorier - Gérant

415 rue Lisbon Tél. 4-6441 - 4-6442 - 4-6443

Compliments de

HENRI C. SIMARD

Compliments de

A. A. ROUSSIN

Compliments de

TRANSIT POST
A. Gues
Tél. 5575
Philippe Gêtu, Prop.

Compliments de

ERNEST GOUSSE

General Electric
Appliances

Crosley
Refrigerators

C & M ELECTRIC CO.

ELECTRICAL CONTRACTING

56 Broad Street

Auburn, Maine

TIBBY'S
SPORTS CENTER

NEEDS FOR EVERY GAME AND SPORT

274 Main Street

Lewiston, Me.

Phone 3-0431

Romeo E. Thibodeau Alfred J. Thibodeau
Edrick J. Thibodeau

Compliments de

A. F. MARTIN
Procureur du Comté

Compliments de

BOUCHER SIGN
Commercial Lettering

186 rue Lisbon

Dial 2-5512

Compliments de

WHITE STAR LAUNDRY
Tél. 2-7711

JULES BEGIN, Prop.

Compliments de

WHITE DUCK INN
ISLAND PARK ENTRANCE
Evariste Domingue, Prop.

Best Wishes of

Eastern, Inc.

Distributors of:

NARRAGANSETT ALE & BEER
RUPPERT'S BEER & ALE
POLAND PRODUCTS

"Always Seen In Good Company"

COMPLIMENTS OF

LEWISTON JOINT BOARD

**Textile Workers Union
of America**

277 LISBON STREET

LEWISTON, MAINE

Les officiers du
Club Musical-Littéraire
désirent exprimer leur plus profonde
reconnaissance à tous les membres qui, par
leur dévouement, ont rendu possible les
démonstrations splendides qui se
sont déroulées pendant la célébration
de notre
60ème Anniversaire.

Merci également à tous les membres du
comité chargé d'organiser les fêtes
pour un beau travail bien
accompli.

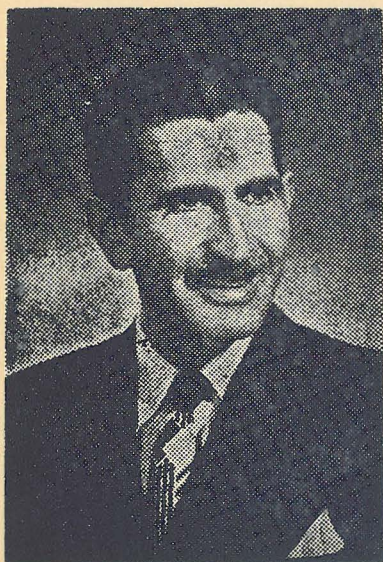
Antonio R. Blanchard,
Président.

Autographes

Compliments of
Eagle Realty

Compliments de

E. J. BEAUCHAMP



CANDIDAT DEMOCRATIQUE

pour le poste de

**Procureur du Comte
Androscoggin**

- COUNTY ATTORNEY -

PRIMAIRES DE JUIN

